



Product Code / Ürün Kodu : AXS20

Population / Popülasyon	CFU / KOB
D-Value / D-Değeri (121 °C)	min. / dakika
Survival Time / Yaşam Süresi	min. / dakika
Survival time = (log10 labeled population - 2) x labeled D-value	
Kill Time / Ölüm Süresi	min. / dakika
Kill time = (log10 labeled population + 4) x labeled D-value	
D-Value / D-Değeri (134 °C)	min. / dakika
Survival Time / Yaşam Süresi	min. / dakika
Survival time = (log10 labeled population - 2) x labeled D-value	
Kill Time / Ölüm Süresi	min. / dakika
Kill time = (log10 labeled population + 4) x labeled D-value	
Z-Value	°C

Compatible with ISO 11138-1 and ISO 11138-3 standards
ISO 11138-1 ve ISO 11138-3 standartlarına uygundur.

Manufacturer / Üretici
KORDON TIP SAGLIK ARAC GERECLERI
MUH.PROJE.ITH.SAN.VE TIC.LTD.STI
10006/1 Sok. No:43 35620 A.O.S.B CIGLI IZMIR TURKEY
+90 232 348 60 60 / +90 232 348 60 90
www.kordontip.com - info@kordontip.com

100 pcs / adet



AXIS IS A BRAND OF KORDON TIP LTD.



Spore Strip

for monitoring steam sterilization processes

Composition

Each AXIS AXS20 envelope contains a strip *Geobacillus stearothermophilus* ATCC 7953 spore population.

Product description

The envelope containing AXIS AXS20 spore strip is specifically designed to control Steam sterilization processes. Spore strips should be incubated in growth medium tube or other medium appropriate for *Geobacillus stearothermophilus* ATCC 7953 growth. If the sterilization process was not successful, growth medium will turn to yellow after incubation at 60±2 °C, thus indicating the existence of living *Geobacillus stearothermophilus* spores on the strips.

If the sterilization process was successful, growth indicating medium will remain its original color. A readout should be performed after a 24-hour incubation at 60±2 °C.

Precautions

Do not use AXIS AXS20 Spore Strip envelope to control Radiation, EO, Dry Heat, H2O2 or other sterilization process different from Steam.

Do not reuse spore strip envelopes.

Do not reuse the sterilizer until spore strip growth result is negative.

Storage

Best stored in original package under the next conditions: temperatures between 10-30 °C, 30-80 % relative humidity.

Do not freeze.

Do not store near sterilizing agents or other chemical products.

Instructions for use

1. Pack the envelope in an appropriate package along with material to be sterilized, according to recommended sterilization practices. Place it in those areas you consider a priority more inaccessible to the sterilizing agent. The load center is generally a problematic area.

2. Sterilize as usual.

3. After sterilization process has finished, remove AXIS AXS20 envelope from the package for processing and incubation.

4. Tear up the envelope at one end very carefully under sterility conditions (eg. laminar transfer spore strip with a sterile clamp to growth medium tube, or any other appropriate growth medium. IMPORTANT: Use latex gloves and a mask when transferring spore strips from the envelope to the growth medium tube.

WARNING! Avoid spore strip contact with any kind of surface including the outer part of growth medium tube and AXIS AXS20 envelope.

IMPORTANT: Use a spore strip which has not been subjected to the sterilization process as a positive control each time a processed strip is incubated. Both, processed spore strip and the strip used as positive control must belong to the same batch. Positive control guarantees that the incubation was carried out under appropriate conditions.

5. Incubate processed spore strips along with the strip used as positive control during a maximum of 24 hours between 60±2 °C. It is advisable to make observations every 10 hours. Color change of growth indicating medium to yellow means a failure in the sterilization process. If after 24 hours no color change is visible on growth medium, the result is negative (i.e. the sterilization process was effective). Growth medium used for incubating the spores strips which have not been sterilized (positive control) should turn to yellow in order for the results to be valid. Record the positive samples and discard them immediately as indicated below.

Shelflife

Biological Indicators have an expiration date of 2 years from the date of manufacture when stored at recommended conditions. Do not use indicators after their expiration date.

Disposal

Discard the growth medium tubes used to analyse AXIS AXS20 spore strips growth according to your country's healthcare and safety regulations. Positive growth medium tubes can be autoclaved in a gravity air displacement steam sterilizer at 121 °C for 30 minutes, 132 °C for 15 minutes or 134 °C for 10 minutes; or in a dynamic air removal steam sterilizer at 132 °C for 4 minutes or 135 °C for 3 minutes.

Spor Şeridi

buhar sterilizasyon işlemlerini kontrol etmek içindir

İçerik

Her bir AXIS AXS20 zarfı *Geobacillus stearothermophilus* ATCC 7953 spor popülasyonuna batırılmış şeritten meydana gelmektedir.

Ürün Tanımı

Her bir AXIS AXS20 spor şeridi bulunan zarf, buhar sterilizasyon işlemlerinin kontrol edilmesi için özel olarak tasarlanmıştır. Spor şeritleri bir büyüme ortamı tüpünde veya *Geobacillus stearothermophilus* ATCC 7953 büyümesi için uygun bir büyüme ortamında inkübe edilmelidir. Eğer sterilizasyon işlemi başarısız ise, büyüme ortamı 60±2 °C derece inkübasyon sonrası yaşayan *Geobacillus stearothermophilus* sporlarının varlığını gösteren sarı renge dönüşecektir.

Eğer sterilizasyon işlemi başarılı ise büyüme ortamı orijinal rengini koruyacaktır. Okuma 60±2 °C'de 24 saat inkübasyon sonrası yapılmalıdır.

Uyarılar

AXIS AXS20 Spor Şerit zarflarını Buhar harici Radyasyon, Kuru Isı, H2O2 veya diğer sterilizasyon işlemlerine maruz bırakmayınız.

Spor şeritlerini tekrar kullanmayınız.

Spor şeridi büyüme ortamı sonucu negatife dönene kadar sterilizatörü tekrar kullanmayınız.

Depolama

Ürünler belirtilen koşullarda orijinal paketinde saklanmalıdır: 10-30 °C derece arası sıcaklık, %30-80 bağıl nem.

Dondurmayınız.

Steril edici maddelerin veya diğer kimyasalların yakınında saklamayınız.

Kullanım Talimatı

1. Zarfı steril olacak malzemeler ile birlikte tavsiye edilen sterilizasyon işlemine göre uygun bir paket ile paketleyiniz. Şeridi öncelikli olarak steril edici maddenin ulaşmasını en zor olduğunu düşündüğünüz alana yerleştiriniz. Yükün merkezi genellikle en problemli noktadır.

2. Her zamanki gibi steril ediniz.

3. Sterilizasyon işlemi bittikten sonra AXIS AXS20 zarfını işlem ve inkübasyon için paketten alınız.

4. Zarfı dikkatli bir şekilde steril koşullar altında açınız (örn. laminar akış kabini) ve spor şeridini steril cımbız kullanılarak büyüme ortamı tüpüne ya da uygun başka bir büyüme ortamına aktarınız. ÖNEMLİ: Şeridi zarftan büyüme ortamına aktarıırken lateks eldiven ve bir maske kullanınız.

UYARI! Spor şeridinin büyüme ortamı tüpünün dış yüzeyi de dahil olmak üzere herhangi bir yüzeye temas etmesinden kaçınınız.

ÖNEMLİ: Pozitif kontrol olarak her işlem görmüş spor şeridi ile birlikte sterilizasyona maruz kalmamış bir spor şeridini inkübe ediniz. İşlem görmüş spor şeridi ve pozitif kontrol olarak kullanılan spor şeridi aynı lot numarasına sahip olmalıdır. Pozitif kontrol inkübasyonun uygun koşullar altında gerçekleştiğini garanti eder.

5. İşlem görmüş spor şeridini ve pozitif kontrol olarak kullanılan spor şeridini 60 ±2 °C'de maksimum 24 saat inkübe ediniz. Her 10 saatte bir gözlem yapılması tavsiye edilir. Büyüme ortamındaki sarı renk değişikliği sterilizasyon işlemindeki hatayı temsil eder. Eğer 24 saat sonunda büyüme ortamında bir renk değişikliği gözlemlenmiyorsa sterilizasyon işlemi başarılıdır, sonuç negatiftir. (sterilizasyon işlemi etkilidir). Steril olmayan spor şeridinin inkübe edildiği büyüme ortamı sonucun geçerli olması için sarı renge dönmelidir. Pozitif örnekleri kayıt ediniz ve aşağıda belirtildiği şekilde imha ediniz.

Raf Ömrü

Önerilen koşullarda saklandığında biyolojik indikatörlerin raf ömrü üretim tarihinden itibaren 2 yıldır. İndikatörleri kullanım tarihinden sonra kullanmayınız.

İmha

Ülkenizin ve sağlık kuruluşunuzun düzenlemelerine göre AXIS AXS20 spor şeridinin analizinde kullanılan büyüme ortamını imha ediniz. Pozitif bir büyüme ortamı tüpü yerçekimi hava deplasmanlı buhar sterilizatörlerinde 121 °C'de 30 dakika, 132 °C'de 15 dakika ya da 134 °C'de 10 dakika ya da dinamik hava gidermeli buhar sterilizatörlerinde 132 °C derecede 4 dakika veya 135 °C derecede 3 dakika steril edilebilir.

ENG

TR

运动地带
用于控制蒸汽灭菌过程

	
	

内容

每个 AXIS AXS20 信封都包含一条浸有嗜热脂肪土芽孢杆菌 ATCC 7953 孢子群的条带。

产品描述

每个 AXIS AXS20 孢子条的封套专为控制蒸汽灭菌过程而设计。孢子条应在生长培养基管或适合 嗜热脂肪土芽孢杆菌 ATCC 7953 生长的生长培养基中孵育。 如果灭菌不成功，生长培养基在60±2℃孵育后会变黄，表明存在活的嗜热脂肪土芽孢杆菌孢子。

如果灭菌3过程成功，培养基将保留其原有颜色。 应在 60±2 °C 下孵育 24 小时后读取读数。

警告

请勿将 AXIS AXS20 信封暴露于蒸汽、干热, 或其他灭菌过程以外的辐射。

不要重复使用运动带。

在孢子条生长培养基结果转为阴性之前， 不要再次使用灭菌器。

贮存

产品应在指定条件下储存在原包装中：温度在 10–30 °C 之间，相对湿度为 30–80%。

不要冻结。

请勿存放在消毒剂或其他化学品附近。

操作说明

1. 根据推荐的灭菌程序，将信封与需要灭菌的材料一起装入合适的包装袋中。 首先将条带放在您认为消毒剂最难到达的区域。 负载的中心通常是最有问题的点。

2. 照常消毒。

3. 灭菌过程结束后，从包装中取出AXIS AXS20信封进行处理和孵育。

4. 在无菌条件下（例如，在层流柜中）小心打开包膜，并使用无菌镊子将孢子条转移到生长培养基管或其他合适的生长培养基中。 重要提示：将条带从信封转移到生长培养基时，请使用乳胶手套和面罩。

警告！ 避免孢子条与任何表面接触，包括培养基管的外表面。重要提示：将未灭菌的孢子条与每个处理过的孢子条一起孵育作为阳性对照。 处理后的孢子条和作为阳性对照的孢子条必须具有相同的批号。 阳性对照确保孵育在适当的条件下进行。5. 处理后的孢子条和用作阳性对照的孢子条在 60 ± 2 °C 下最多孵育 24 小时。 建议每 10 小时观察一次。 生长培养基的黄色变色表示灭菌过程中的错误。 如果 24 小时后生长培养基没有观察到颜色变化，则灭菌过程成功，结果为阴性。（灭菌过程有效）。 培养非无菌孢子条的生长培养基应变黄，结果才有效。记录阳性样品并按如下所述处理它们。

保质期

在推荐条件下储存时，生物指示剂的保质期为自生产之日起 2 年。 请勿在有效期后使用指标。

破坏

根据您所在国家和医疗机构的规定处理 AXIS AXS20 孢子条分析中使用的生长培养基。 正生长培养基管在重力空气置换蒸汽灭菌器中在 121° C 下 30 分钟，在 132° C 下 15 分钟或在 134° C 下 10 分钟，或在动态脱气蒸汽灭菌器中在 132° C 或 135° C 下 4 分钟 它可以C 灭菌 3 分钟。

Franja deportiva

para el control de procesos de esterilización por vapor

	
	

Contenido

Cada sobre de AXIS AXS20 consta de una tira sumergida en la población de esporas de *Geobacillus stearothermophilus* ATCC 7953.

Descripción del Producto

El sobre con cada tira de esporas AXIS AXS20 está especialmente diseñado para controlar los procesos de esterilización por vapor. Las tiras de esporas deben incubarse en un tubo de medio de crecimiento o en un medio de crecimiento adecuado para el crecimiento de *Geobacillus stearothermophilus* ATCC 7953. Si la esterilización no tiene éxito, el medio de cultivo se volverá amarillo después de la incubación a 60±2 °C, lo que indica la presencia de esporas viables de *Geobacillus stearothermophilus*.

Si el proceso de esterilización tiene éxito, el medio de cultivo conservará su color original. La lectura debe tomarse después de 24 horas de incubación a 60±2 °C.

Advertencias

Advertencias

No exponga los sobres de la tira deportiva AXIS AXS20 a otras radiaciones que no sean vapor, calor seco, H2O2 u otros procesos de esterilización.

No reutilice las fajas deportivas.

No vuelva a utilizar el esterilizador hasta que el resultado del medio de crecimiento de la tira de esporas sea negativo.

Almacenamiento

Los productos deben almacenarse en su embalaje original en las condiciones especificadas: temperatura entre 10-30 °C, 30-80% de humedad relativa.

No congelar.

No almacene cerca de agentes esterilizantes u otros productos químicos.

Instrucciones de operacion

1. Embalar el sobre junto con los materiales a esterilizar en un paquete adecuado según el procedimiento de esterilización recomendado. Coloque la tira primero en el área donde crea que el agente esterilizante es más difícil de alcanzar. El centro de la carga suele ser el punto más problemático.

2. Esterilizar como de costumbre.

3. Una vez finalizado el proceso de esterilización, saque el sobre AXIS AXS20 del paquete para su procesamiento e incubación.

4. Abra con cuidado el sobre en condiciones estériles (p. ej., en una cabina de flujo laminar) y transfiera la tira de esporas a un tubo de medio de crecimiento u otro medio de crecimiento adecuado usando pinzas estériles. IMPORTANTE: Use guantes de látex y una máscara cuando transfiera la tira del sobre al medio de cultivo.

¡ADVERTENCIA! Evite el contacto de la tira de esporas con cualquier superficie, incluida la superficie exterior del tubo del medio de crecimiento. IMPORTANTE: Incube una tira de esporas sin esterilizar con cada tira de esporas tratada como control positivo. La tira de esporas tratada y la tira de esporas utilizada como control positivo deben tener el mismo número de lote. El control positivo asegura que la incubación se lleve a cabo en las condiciones adecuadas.

5. Incube la tira de esporas tratada y la tira de esporas utilizada como control positivo a 60 ±2 °C durante un máximo de 24 horas. Se recomienda observar cada 10 horas. La decoloración amarilla del medio de crecimiento representa el error en el proceso de esterilización. Si no se observa cambio de color en el medio de crecimiento después de 24 horas, el proceso de esterilización es exitoso y el resultado es negativo. (el proceso de esterilización es efectivo). El medio de crecimiento en el que se incubó la tira de esporas no estéril debe volverse amarillo para que el resultado sea válido.

Registre las muestras positivas y deséchelas como se describe a continuación.

Duración

La vida útil de los indicadores biológicos almacenados en las condiciones recomendadas es de 2 años a partir de la fecha de fabricación. No utilice los indicadores después de la fecha de caducidad.

Destrucción

Deseche el medio de cultivo utilizado en el análisis de la tira de esporas AXIS AXS20 de acuerdo con las normativas de su país e institución sanitaria. Un tubo de medio de crecimiento positivo dura 30 minutos a 121 °C en esterilizadores de vapor por desplazamiento de aire por gravedad, 15 minutos a 132 °C o 10 minutos a 134 °C, o 4 minutos a 132 °C o 135° en esterilizadores de vapor de desaireación dinámica. esterilizarse a C durante 3 minutos.

Bande de sport

pour contrôler les processus de stérilisation à la vapeur

	
	

Contenu

Chaque enveloppe AXIS AXS20 est constituée d'une bandelette trempée dans la population de spores *Geobacillus stearothermophilus* ATCC 7953.

Description du produit

L'enveloppe de chaque bande de spores AXIS AXS20 est spécialement conçue pour contrôler les processus de stérilisation à la vapeur. Les bandes de spores doivent être incubées dans un tube de milieu de croissance ou un milieu de croissance adapté à la croissance de *Geobacillus stearothermophilus* ATCC 7953. Si la stérilisation échoue, le milieu de croissance jaunira après incubation à 60±2 °C, indiquant la présence de spores viables de *Geobacillus stearothermophilus*.

Si le processus de stérilisation réussit, le milieu de croissance conservera sa couleur d'origine. La lecture doit être effectuée après 24 heures d'incubation à 60 ± 2 °C.

Avertissements

N'exposez pas les enveloppes AXIS AXS20 Sports Strip à des radiations autres que la vapeur, la chaleur sèche, le H2O2 ou d'autres processus de stérilisation. Ne réutilisez pas les bandes de sport.

Ne pas réutiliser le stérilisateur jusqu'à ce que le résultat du milieu de croissance de la bande de spores devienne négatif.

Stockage

Les produits doivent être conservés dans leur emballage d'origine dans les conditions spécifiées: température entre 10 et 30 °C, humidité relative de 30 à 80 %.

Ne pas congeler.

Ne pas stocker à proximité d'agents stérilisants ou d'autres produits chimiques.

Mode d'emploi

1. Emballez l'enveloppe avec le matériel à stériliser dans un emballage approprié conformément à la procédure de stérilisation recommandée. Placez d'abord la bande dans la zone où vous pensez que l'agent stérilisant est le plus difficile à atteindre. Le centre de la charge est généralement le point le plus problématique.

2. Stériliser comme d'habitude.

3. Une fois le processus de stérilisation terminé, sortez l'enveloppe AXIS AXS20 de l'emballage pour le traitement et l'incubation.

4. Ouvrez soigneusement l'enveloppe dans des conditions stériles (par exemple, dans une hotte à flux laminaire) et transférez la bande de spores dans un tube de milieu de croissance ou un autre milieu de croissance approprié à l'aide de pincettes stériles. IMPORTANT : Utilisez des gants en latex et un masque lors du transfert de la bande de l'enveloppe vers le milieu de croissance.

AVERTISSEMENT! Éviter le contact de la bande de spores avec n'importe quelle surface, y compris la surface extérieure du tube de milieu de croissance. IMPORTANT : Incuber une bande de spores non stérilisée avec chaque bande de spores traitée comme contrôle positif. La bande de spores traitée et la bande de spores utilisée comme contrôle positif doivent avoir le même numéro de lot. Le contrôle positif garantit que l'incubation se déroule dans des conditions appropriées.

5. Incuber la bande de spores traitée et la bande de spores utilisée comme contrôle positif à 60 ±2 °C pendant 24 heures maximum. Il est recommandé d'observer toutes les 10 heures. La décoloration jaune du milieu de croissance représente l'erreur dans le processus de stérilisation. Si aucun changement de couleur n'est observé dans le milieu de croissance après 24 heures, le processus de stérilisation est réussi et le résultat est négatif. (le processus de stérilisation est efficace). Le milieu de croissance dans lequel la bande de spores non stériles a été incubée doit virer au jaune pour que le résultat soit valide.

Enregistrez les échantillons positifs et éliminez-les comme décrit ci-dessous.

Durée de conservation

La durée de conservation des indicateurs biologiques lorsqu'ils sont stockés dans les conditions recommandées est de 2 ans à compter de la date de fabrication. Ne pas utiliser les indicateurs après la date de péremption.

Destruction

Éliminez le milieu de croissance utilisé dans l'analyse de la bandelette de spores AXIS AXS20 conformément aux réglementations de votre pays et de votre établissement de santé. Un tube de milieu de croissance positif dure 30 minutes à 121 °C dans les stérilisateurs à vapeur à déplacement d'air par gravité, 15 minutes à 132 °C ou 10 minutes à 134 °C, ou 4 minutes à 132 °C ou 135° dans les stérilisateurs à vapeur à désaération dynamique. être stérilisé à C pendant 3 minutes.

спортивная полоса

для управления процессами паровой стерилизации

	
	

Содержание

Каждый конверт AXIS AXS20 состоит из полоски, смоченной в популяции спор *Geobacillus stearothermophilus* ATCC 7953.

Описание продукта

Конверт с каждой полоской со спорами AXIS AXS20 специально разработан для контроля процессов паровой стерилизации. Полоски со спорами следует инкубировать в пробирке с питательной средой или в питательной среде, подходящей для роста *Геобациллы стеаротермофильные* ATCC 7953. Если стерилизация не удалась, питательная среда после инкубации при 60±2°С станет желтой, что указывает на присутствие жизнеспособных спор *Геобациллы стеаротермофильные* ATCC 7953.

Если процесс стерилизации прошел успешно, среда для выращивания сохранит свой первоначальный цвет. Показания следует снимать через 24 часа инкубации при 60±2°С.

Предупреждения

Не подвергайте конверты AXIS AXS20 Sports Strip воздействию других излучений, кроме пара, сухого тепла, H2O2 или других процессов стерилизации. Не используйте спортивные полоски повторно.

Не используйте стерилизатор снова до тех пор, пока результат на среде для выращивания полосок со спорами не станет отрицательным.

Хранилище

Продукция должна храниться в оригинальной упаковке при соблюдении указанных условий: температура 10-30°С, относительная влажность 30-80%. Не замораживать.

Не храните рядом со стерилизующими средствами или другими химическими веществами.

Инструкция по использованию

1. Упакуйте конверт вместе с стерильными материалами в подходящую упаковку в соответствии с рекомендуемой процедурой стерилизации. Сначала поместите полоску в то место, где, по вашему мнению, стерилизующее средство будет наиболее труднодоступным. Центр нагрузки обычно является самой проблемной точкой.

2. Стерилизовать как обычно.

3. После завершения процесса стерилизации возьмите конверт AXIS AXS20 из упаковки для обработки и инкубации.

4. Осторожно откройте конверт в стерильных условиях (например, в ламинарном шкафу) и перенесите полоску со спорами в пробирку с питательной средой или другую подходящую питательную среду с помощью стерильного пинцета. ВАЖНО: Используйте латексные перчатки и маску при переносе полоски из конверта в питательную среду.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Избегайте контакта полоски со спорами с любой поверхностью, включая внешнюю поверхность пробирки с питательной средой. ВАЖНО: Инкубируйте нестерилизованную полоску со спорами с каждой обработанной полоской со спорами в качестве положительного контроля. Обработанная полоска со спорами и полоска со спорами, используемая в качестве положительного контроля, должны иметь один и тот же номер партии. Положительный контроль обеспечивает проведение инкубации в соответствующих условиях.

5. Инкубируйте обработанную полоску со спорами и полоску со спорами, используемую в качестве положительного контроля, при температуре 60 ± 2 °C не более 24 часов. Рекомендуется наблюдать каждые 10 часов. Желтое окрашивание питательной среды свидетельствует об ошибке в процессе стерилизации. Если через 24 часа в питательной среде не наблюдается изменения цвета, процесс стерилизации прошел успешно и результат отрицательный. (процесс стерилизации эффективен). Среда для выращивания, в которой инкубировали нестерильную полоску со спорами, должна стать желтой, чтобы результат был достоверным. Запишите положительные образцы и утилизируйте их, как описано ниже.

Срок годности

Срок годности биологических индикаторов при хранении в рекомендуемых условиях - 2 года со дня изготовления. Не используйте индикаторы после истечения срока годности.

Разрушение

Утилизируйте питательную среду, использованную при анализе полоски со спорами AXIS AXS20, в соответствии с правилами вашей страны и учреждения здравоохранения. Пробирка с положительной питательной средой рассчитана на 30 минут при 121°С в паровых стерилизаторах с вытеснением воздуха, 15 минут при 132°С или 10 минут при 134°С, или 4 минуты при 132°С или 135° в паровых стерилизаторах с динамической деаэрацией. стерилизовать при температуре С.в течение 3 минут.

CN

ES

FR

RU